

CURRICULUM VITAE

SUSANA GÓMEZ ESCALANTE

TELÉFONO 681200093
EMAIL info@medicaltranslations.es
PÁGINA WEB www.medicaltranslations.es
DIRECCIÓN C/Finlandia 3, 38650, Los Cristianos, Santa Cruz de Tenerife.
FECHA DE NACIMIENTO 27/02/1983
LUGAR DE NACIMIENTO Alicante
PERMISO DE CONDUCIR B

EXPERIENCIA LABORAL

MAR 2012-
ACTUALIDAD **Traductora/redactora médica autónoma.** Redacción y traducción inglés-español de textos biomédicos.

SEP 2011-
DIC 2011 **Asesora de formación,** *Grupo Audio Formación (www.grupoaudioformacion.com)*, Tenerife. Docencia y asesoramiento sobre cursos de formación bonificada para empleados del área de la sanidad y educación.

MAY 2011-
JUN 2011 **Formadora farmacéutica,** *Grupo Sky (www.gruposky.com)*, Tenerife. Formación y promoción de productos de Johnson & Johnson a farmacéuticos.

FEB 2011-
MAR 2011 **Traductora médica autónoma,** *Molecular Cell Research (http://molecularcellresearch.pamcolegrave.com/)*. Traducción de textos médicos de español a inglés para una empresa de redacción médica.

SEP 2006 -
ENE 2011 **Investigadora biomédica predoctoral y docente,** *University of Sheffield (www.sheffield.ac.uk)*, Sheffield, Reino Unido. Investigación en Biología Molecular y Genética en el Departamento de Biología Molecular y Biotecnología de la Universidad de Sheffield. Trabajo centrado en el estudio molecular de las chaperonas humanas y de levadura Hsp90/UNC-45. El proyecto fue subvencionado por el Instituto Krebs (www.krebs.group.shef.ac.uk).

DIC 2007 -
JUN 2008 **Traductora química autónoma,** *SOLRAC, S.A (www.solrac.com)*. Asistencia en el comercio internacional y traducción español-inglés para una empresa química.

DIC 2005 -
ENE 2006 **Ayudante de investigación,** *University of Sheffield, (www.sheffield.ac.uk)*, Sheffield, Reino Unido. Trabajo de investigación en el Área de Genética de Hongos del Departamento de de Biología Molecular y Biotecnología de la Universidad de Sheffield.

JUL 2005 -
SEP 2005 **Investigadora en microbiología ambiental,** *Centro de Ciencias Medioambientales del CSIC, (www.ccma.csic.es)*, Madrid. Beca de iniciación a la investigación para evaluar la actividad bioinsecticida de hongos entomopatógenos.

SEP 2004 **Técnico de laboratorio,** *LABAQUA, S.A (www.labaqua.es)*, Alicante. Análisis químico-microbiológico de aguas.

JUL 2003-
AGO 2003 **Técnico de investigación en genética,** *Universidad Miguel Hernández, (www.umh.es)*, Alicante. Investigación en Genética en el Departamento de Biología Aplicada de la Universidad Miguel Hernández.

FORMACIÓN

2013-2015 **Máster de Traducción Médico-Sanitaria,** *Universitat Jaume I de Castellón.*

DIC 2013 **Curso de Trados Studio 2011,** *Cálamo&Cran.* Uso del software de traducción asistida por ordenador Trados.

JUN 2013 **Curso Traducción Especializada Médico-Farmacéutico inglés-español,** *Estudio Sampere.* Traducción médica como artículos médicos, prospectos de medicamentos, folletos divulgativos, productos sanitarios e informes quirúrgicos.

2006 – 2011 **Doctorado en Biología Molecular y Biotecnología,** *University of Sheffield, Sheffield, Reino Unido.* Título de tesis: "Studies on the human and yeast UNC-45 myosin folding molecular chaperone". Tesis centrada en estudio de proteínas que intervienen en el cáncer y la regeneración muscular.

2005 – 2006 **Último curso de Ciencias Ambientales mediante el programa Erasmus,** *University of Sheffield, Sheffield, Reino Unido.*

2001 – 2005 **Licenciatura de Ciencias Ambientales,** *Universidad Miguel Hernández, Alicante.*

ACTIVIDADES PROFESIONALES

- CURSOS ADICIONALES
- **The Write Way.** Enero 2010 (*University of Sheffield*): centrado en mejorar la redacción científica.
 - **Protecting your Business Idea.** Mayo 2009 (*University of Sheffield*): curso sobre las principales formas de propiedad intelectual y cómo se pueden proteger.
 - **Commercial logic y Networking.** Junio 2008 (*University of Leeds*): para desarrollar habilidades comerciales y de negociación.
 - **Media Training.** Diciembre 2008 (*University of Sheffield*): para entender las bases del periodismo científico.
 - **Science Engagement.** Diciembre 2007 (*University of Sheffield*): curso para aprender a divulgar la ciencia al público general.
 - **Light Microscopy & Cell Imaging course.** Noviembre 2006 (*Light Microscopy Facility, University of Sheffield*): centrado en aprender a utilizar los microscopios confocal y DeltaVision.
- CONFERENCIAS ASISTIDAS
- The Hsp90 Chaperone Machine Conference (Les Diablerets, Suiza, 2010).
 - British Yeast Meeting (Buxton, Reino Unido, 2007).
 - Conferencia de la Sociedad Española de Genética (SEG) (Madrid, 2003).
 - Conferencia nacional de estudiantes de Ciencias Ambientales (Elche, 2002).
- TÉCNICAS DE LABORATORIO
- Cultivos de *E. coli* y levadura.
 - Transformación de levadura y bacterias.
 - Microscopía de Fluorescencia.
 - Sistema de doble híbrido de levadura.
 - Técnicas moleculares: digestión y unión de ADN, PCR, mutagénesis dirigida por PCR y técnicas generales de clonación molecular.
 - Técnicas bioquímicas: inmunoprecipitación de proteínas, geles de proteínas SDS-PAGE, Western blot y FPLC.

PUBLICACIONES

- ARTÍCULOS
- Gomez-Escalante, S., Piper, P.W. & Millson, S.H. **“Mutation of the Ser18 phosphorylation site on the sole *Saccharomyces cerevisiae* UCS protein, She4, can compromise high-temperature survival”**. *Cell Stress and Chaperones* (2017) 22:135.doi:10.1007/s12192-016-0750-0.
<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC5225067/>
- PÓSTERES
- S. Gomez-Escalante, C. Prodromou, P. W. Piper and S. H. Millson. **“Evidence of a conserved regulatory phosphorylation site in the yeast She4 and human Unc45-SM”**. Presentado en *The Hsp90 Chaperone Machine Conference*, Les Diablerets, Suiza. Octubre, 2010.
 - S. Gomez-Escalante, S.H. Millson and P.W. Piper **“She4/UNC-45 and Hsp90 chaperones regulate myosin folding”**. Presentado en *The eleventh annual poster presentation and competition of The Biological Sciences Division of the University of Sheffield*, Sheffield, Reino Unido. Mayo, 2009.
 - S. Gomez-Escalante. **“Knocking on life’s door”**. Presentado en *The poster competition organised by The Vitae Yorkshire and North East Hub*, Sheffield, Reino Unido. Mayo, 2007.
 - J.M. Nuttall, S.H. Millson, A.W. Truman, M.D Crook, S. Gomez-Escalante, C. Prodromou and P.W. Piper. **“ Map kinase clients of the Hsp90 chaperone system”** Presentado en *The British Yeast Meeting*, Buxton, Reino Unido. Marzo, 2007.

INFORMACIÓN ADICIONAL

- IDIOMAS
- Español como lengua materna.
 - Inglés nivel muy alto.
 - Francés nivel elemental.
- CONOCIMIENTOS INFORMÁTICOS
- Usuario de SDL Trados Studio 2017, WORD, EXCEL, ACCES, POWERPOINT e Internet. También dominio de las bases de datos científicas y programas genéticos.
- DECLARACIÓN PERSONAL
- Tengo capacidades comunicativas excelentes tanto verbales como escritas, atención al detalle, capacidad organizativa e iniciativa. Soy fiable y muy trabajadora, tanto en equipo como sola, y tengo mucha motivación y ambición. Me puedo adaptar a diferentes ambientes y me gustaría usar mis conocimientos para contribuir positivamente a cualquier situación laboral.